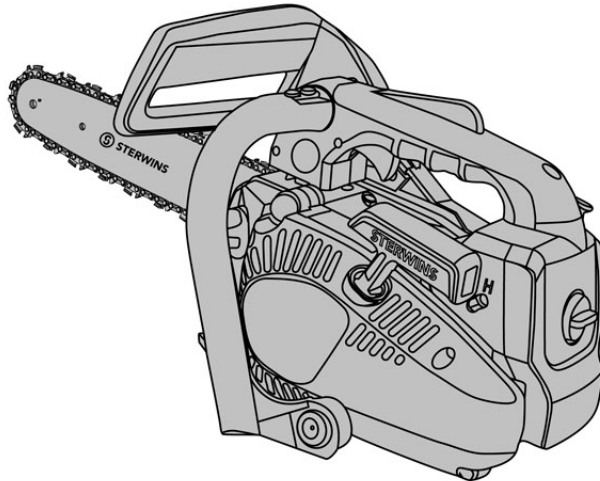


- FR** Tronçonneuse à essence
- ES** Motosierra de gasolina
- PT** Motosserra a gasolina
- IT** Motosega a catena a benzina
- EL** Αλυσοπίριο βενζίνης
- PL** Piła łańcuchowa spalinowa
- UA** Бензинова ланцюгова пилка
- RO** Ferăstrău cu lanț pe benzină
- EN** Petrol Chain Saw



EAN:3276000696421

**FR** Mentions Légales  
& Consignes de Sécurité

**EL** Νομικό σημείωμα  
και οδηγίες ασφαλείας

**EN** Legal & Safety Instructions

**ES** Instrucciones Legales  
y de Seguridad

**PL** Uwagi Prawne  
i Instrukcja Bezpieczeństwa

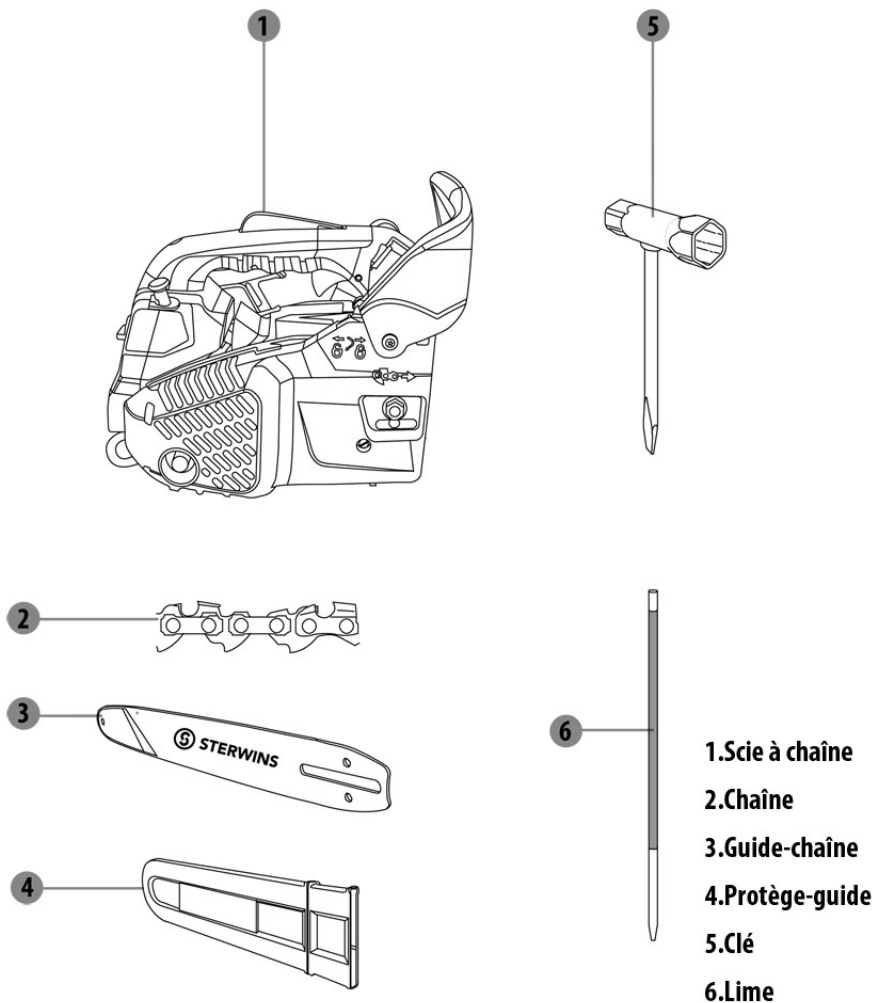
**PT** Avisos Legais  
e instruções de Segurança

**UA** Керівництво з Техніки  
Безпеки і Правовим нормам

**IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza

**RO** Manual privind siguranța  
și aspectele juridice





- N'utilisez aucun outil tranchant (cutter, couteau, ...) lors du déballage, vous pourriez endommager le produit.
- Attention aux lames coupantes de la chaîne.
- A entreposer à l'écart de fours, cuisinières, chauffe-eaux ou de tout autre appareil doté d'une flamme pilote ou d'une autre source d'inflammation susceptible d'enflammer les vapeurs de carburant.
- Risque d'incendie en cas de végétation sèche dans le milieu environnant.
- Le moteur doit toujours être coupé lorsque la machine est laissée sur le sol.

## SYMBOLES



Conforme aux normes européennes : Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et qu'un test de conformité avec ces directives a été effectué.



Symbole de conformité ukrainien



Point vert : Recyclage de l'emballage



Veillez lire attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser la tronçonneuse. Conservez ces consignes d'utilisation à portée de main pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.



**AVERTISSEMENT !** Pour des raisons de sécurité, respectez toutes les réglementations contenues dans ces consignes. Le non-respect de ces réglementations entraînera de graves blessures corporelles ou l'endommagement de la machine.



Portez toujours des protections appropriées à la tête, aux yeux et aux oreilles.



**Avertissement !** Risque de rebond. Prenez garde aux rebonds de la tronçonneuse et veillez à ce que le nez du guide-chaîne n'entre pas en contact avec un objet.



N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main. Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains. Tenez la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.



Portez toujours des protections appropriées aux pieds et aux jambes et aux mains et aux bras. Portez toujours des gants de protection antivibratiles (AV) et des bottes antidérapantes lors de l'utilisation de cet outil.



Cette tronçonneuse ne peut être utilisée que par des élagueurs expérimentés.



Niveau d'intensité sonore garanti pour cet appareil: 112 dB(A)



Poussez le bouclier de poignée avant vers l'avant et vers le bas pour activer le frein de chaîne.

Tirez le bouclier de poignée avant vers l'arrière et vers le bas pour désactiver le frein de chaîne.



Si vous basculez l'interrupteur sur la position «STOP» (Arrêt), le moteur se coupe immédiatement.



Retirer la bougie d'allumage avant d'effectuer tous travaux de maintenance.



Attention aux objets projetés.



Tirez sur la tirette du starter, fermez le starter ;

Appuyez sur la tirette du starter, ouvrez le starter.



Si vous tournez la bague de réglage en suivant la flèche vers la position «MAX», l'écoulement d'huile de chaîne est plus important, et si vous la tournez vers la position «MIN», l'écoulement d'huile de chaîne est moins important.



Indique le sens d'installation de la chaîne.

**T, H, L**

«T» fait référence à la vis de ralenti du carburateur, «H» fait référence à la vis de richesse à plein régime du carburateur, «L» fait référence à la vis de richesse à bas régime du carburateur.



Montre le réservoir de carburant, le mélange de carburant essence-huile moteur.



Montre le réservoir d'huile de chaîne.

### Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation:



**Type et source du danger:** Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures corporelles ou la mort.



**Type et source du danger:** Cette mise en garde vise à alerter l'utilisateur sur les dommages potentiels subis par l'appareil, l'environnement ou d'autres biens matériels.



**Remarque:** Ce symbole indique qu'il s'agit d'informations pouvant vous aider à mieux comprendre les processus impliqués.

## TABLE DES MATIÈRES

1. Utilisation prévue et non prévue de la tronçonneuse
2. Consignes de sécurité
3. Description
4. Spécifications techniques
5. Dépannage
6. Mise au rebut et recyclage
7. Garantie
8. Vue éclatée et liste des pièces
9. Déclaration de conformité CE

### 1. UTILISATION PREVUE ET NON PREVUE DE LA TRONCONNEUSE

- Cet outil est conçu pour être utilisé par un élagueur qualifié pour effectuer des opérations d'abattage, de sciage, d'ébranchage d'arbres et surtout pour tailler et démanteler les cimes des arbres.
- La tronçonneuse permet de scier des troncs, de couper du bois d'œuvre et des branches dans la limite de la longueur de coupe disponible. Utilisez la tronçonneuse uniquement pour couper des objets en bois. Ne l'utilisez pas pour d'autres travaux que ceux décrits dans le présent document.
- Les combinaisons de chaîne de tronçonneuse et de guide-chaîne spécifiées dans le manuel d'utilisation ne doivent être utilisées que pour cette machine. N'utilisez pas d'autres types ou d'autres tailles. Cela pourrait entraîner de graves dommages ou de graves blessures dus à une mauvaise application.
- Utilisez un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- **AVERTISSEMENT !** Des réglementations nationales (Santé et sécurité au travail, environnement) peuvent s'appliquer et limiter l'utilisation de la tronçonneuse.

### 2. CONSIGNES DE SECURITE



**DANGER ! Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux !**

L'inhalation de particules toxiques peut entraîner la mort.

### Sécurité de l'aire de travail

- Utilisez la tronçonneuse uniquement dans des zones bien ventilées. Ne démarrez jamais ou ne faites jamais fonctionner le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé.
- Ne sciez jamais s'il y a du vent violent, par mauvais temps, si la visibilité est mauvaise ou si les températures sont très élevées ou très basses. Inspectez toujours les arbres pour repérer d'éventuelles branches mortes risquant de tomber pendant leur abattage.
- N'autorisez aucune autre personne à s'approcher de la tronçonneuse lors du démarrage du moteur ou du sciage de bois. Veillez à ce que les animaux et les personnes ne participant pas au travail restent en dehors de l'aire de travail. Les enfants, les animaux et les autres personnes doivent être éloignés de 10 m au minimum lorsque vous démarrez ou utilisez la tronçonneuse.
- Ne commencez jamais à scier tant que l'aire de travail n'est pas exempte d'obstacles, que vous n'avez pas des appuis solides et que vous n'avez pas défini un chemin de retraite lors de la chute de l'arbre. Ces chemins sont généralement situés à l'opposé de la zone de chute de l'arbre, à un angle d'environ 45°. Placez tous les outils et l'équipement à une distance suffisante de l'arbre, en dehors des chemins de retraite.
- Éliminez toutes les sources d'étincelles et de flammes (par exemple les cigarettes, les flammes vives ou les travaux pouvant générer des étincelles) de la zone de préparation du mélange de carburant, de remplissage et de stockage du carburant.

### Sécurité personnelle

- Avant d'utiliser nos produits, lisez attentivement ce manuel d'utilisation pour savoir comment l'utiliser correctement.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse quand vous êtes fatigué, malade, somnolent,

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- On considère qu'un trouble appelé le syndrome de Raynaud (doigts blancs), affectant les doigts de certaines personnes peut être provoqué par une exposition aux vibrations et au froid. Décoloration et engourdissement des doigts. Les précautions suivantes sont fortement recommandées :
  1. Portez des gants antivibratiles et maintenez votre corps au chaud, notamment votre tête, votre cou, vos pieds, vos chevilles, vos mains et vos poignets.
  2. Saisissez toujours fermement les poignées mais ne les serrez pas constamment avec une pression excessive.
  3. Stimulez votre circulation sanguine en effectuant des exercices vigoureux des bras lors de pauses fréquentes et en ne fumant pas.
  4. Gardez la chaîne de la tronçonneuse bien affûtée et entretenez bien la tronçonneuse, y compris le système AV. Une chaîne émoussée augmentera le temps de coupe et la pression nécessaire pour faire avancer la chaîne dans le bois augmente le taux de vibrations transmises aux mains. Une tronçonneuse dont les pièces sont desserrées ou dont les amortisseurs anti-vibrations sont usés ou endommagés aura également tendance à générer plus de vibrations.
  5. Limitez le nombre d'heures d'utilisation.

Toutes les précautions susmentionnées ne peuvent pas vous prémunir totalement de la maladie de Raynaud et du syndrome du canal carpien. Par conséquent, les utilisateurs réguliers et fréquents doivent surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts. Si l'un des symptômes décrits ci-dessus apparaît, consultez immédiatement un médecin.
- Les travaux bruyants doivent faire l'objet d'une autorisation et être limités à certaines périodes. Portez un casque de protection homologué pour réduire le risque de blessures à la tête. Le bruit généré par la tronçonneuse peut altérer votre audition. Portez des protège-oreilles (bouchons ou casques antibruits) et limitez le nombre d'heures d'utilisation pour protéger votre audition. Soyez



particulièrement attentif et prudent lorsque vous portez des protections sur les oreilles car elles limitent votre perception des bruits pouvant signaler un danger (cris, signaux sonores, etc.). Utilisez votre tronçonneuse de manière à produire un minimum de bruit et d'émissions sonores

- limitez le nombre d'heures d'utilisation.
- ne faites pas tourner le moteur inutilement et accélérez le moteur uniquement pour le sciage.
- n'utilisez pas la tronçonneuse avec un silencieux endommagé ou des pièces desserrées. Contrôlez régulièrement la machine en la secouant. S'il y a un son anormal, contactez le service local pour contrôle ou/et réparation.

- Un équipement de protection individuelle suffisant est requis pendant l'utilisation, conformément au manuel d'utilisation. Les vêtements doivent être résistants et bien ajustés tout en laissant une totale liberté de mouvement. Pour réduire le risque de coupures, portez des salopettes, des pantalons ou des jambières avec protection anti-coupures. Evitez de porter des vestes amples, des écharpes, des cravates, des bijoux, des pantalons flare ou à revers, des cheveux longs détachés ou tout ce qui risquerait de se prendre dans les branches, les buissons ou les pièces en mouvement de la tronçonneuse. Attachez vos cheveux pour qu'ils soient au-dessus des épaules. Portez des bottes robustes à semelles antidérapantes. Les bottes à coquille d'acier sont recommandées. Portez toujours des gants pour les gros travaux (en cuir ou dans un matériau résistant) lors de la manipulation de la tronçonneuse et de l'accessoire de coupe. Pour réduire le risque de blessures aux yeux, n'utilisez jamais l'outil électrique sans lunettes-masques de protection ou lunettes de protection bien ajustées avec éléments de protection supérieurs et latéraux. Portez un casque de protection homologué pour réduire le risque de blessures à la tête.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne lorsque le moteur tourne. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Transportez toujours la tronçonneuse avec le moteur éteint, la chaîne et le guide-chaîne vers l'arrière et le silencieux loin du corps.

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

- Dès que le moteur tourne, ce produit génère des fumées d'échappement toxiques contenant des produits chimiques tels que des hydrocarbures non brûlés (y compris du benzène) et du monoxyde de carbon, responsables de troubles respiratoires, cancers, malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. L'utilisation de cette tronçonneuse (y compris l'affûtage de la chaîne) peut également générer des poussières, du brouillard et des vapeurs chimiques, responsables de troubles respiratoires, cancers, malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques comme les moisissures ou le pollen peut entraîner des réactions allergiques ou asthmatiques chez certaines personnes. Il est donc important de toujours scier avec une chaîne bien affûtée (produisant des copeaux de bois plutôt que de la sciure) et de manier la tronçonneuse de sorte que le vent ou le processus de travail dirige les poussières générées par la tronçonneuse dans le sens opposé à l'opérateur. L'huile de lubrification rejetée par le produit pollue l'environnement. Vous devez donc nettoyez l'aire de travail après le sciage ou le processus de remplissage.

### Assemblage et démarrage

- Pour l'installation initiale ainsi que la tension du guide-chaîne et de la chaîne, veuillez vous référer à la notice d'assemblage (p.4 - p.7). La chaîne comporte des arêtes très aiguisées. Utilisez les gants de protection lorsque vous installez ou tendez la chaîne.
- Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation et après chaque chute ou autres chocs pour voir si elle est endommagée ou présente des défaillances résultant de pièces usées, desserrées ou modifiées. N'utilisez jamais une tronçonneuse endommagée, incorrectement réglée, incomplète ou mal assemblée.
- Pour connaître la procédure correcte de démarrage, référez-vous à la notice

d'assemblage (p.13 - p.20). Vérifiez que le frein de chaîne est activé avant chaque démarrage. Poussez le bouclier de poignée avant vers la pointe du guide-chaîne pour activer le frein de chaîne. Placez la tronçonneuse sur la terre ferme, saisissez fermement la poignée avant de la tronçonneuse avec la main gauche et exercez une pression vers le bas. Pour les tronçonneuses dont la poignée arrière se trouve au niveau du sol, mettez la pointe du pied droit dans la poignée arrière et exercez une pression vers le bas. Avec votre main droite, tirez lentement la poignée du starter jusqu'à ressentir une bonne résistance puis tirez vigoureusement d'un coup sec. Lorsque vous tirez la poignée du starter, n'enroulez pas le câble du starter autour de votre main. Ne laissez pas la poignée revenir brusquement toute seule mais accompagnez le câble du starter pour qu'il s'enroule correctement.



**Remarque:** Désengagez toujours le frein de chaîne avant d'accélérer le moteur et avant de commencer à scier. Sinon, une surchauffe peut survenir et endommager des composants importants (par exemple l'embrayage, pièces du carter en matière synthétique).

### Manipulation du carburant et de l'huile de chaîne

- Les moteurs sont lubrifiés avec de l'huile spécialement conçue pour une utilisation sur un moteur à essence à 2 temps refroidi par air. Si ce type d'huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité additionnée d'antioxydant dont il est expressément indiqué qu'elle est appropriée pour les moteurs 2 temps refroidis par air.
- PROPORTION DE MELANGE RECOMMANDEE : ESSENCE 40 : HUILE 1
- Soyez vigilant quand vous manipulez du carburant. Evitez tout contact direct avec la peau et évitez d'inhaler les vapeurs de carburant.(Reportez-vous aux consignes d'assemblage p.8-12).
- Utilisez de l'essence sans-plomb intermédiaire avec un indice d'octane

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

minimum de 89 ((R+M)/2).

- Effectuez un mélange de carburant pour quelques jours de travail uniquement. Ne dépassez pas 30 jours de stockage. Conservez le mélange uniquement dans des bidons à carburant homologués. Lors du mélange,
  1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
  2. Versez un peu d'essence dans un bidon propre et homologué pour contenir du carburant. Versez toute l'huile dans le bidon. Versez le reste de l'essence dans le bidon d'huile et secouez bien. Versez ensuite le mélange dans le bidon à carburant.
  3. Secouez le bidon à carburant pendant au moins une minute. Posez une indication claire sur l'extérieur du bidon pour éviter qu'il ne soit confondu avec un bidon d'essence ou d'autres types de bidon.



**Le carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez pas de flamme ou d'étincelles près du carburant. Nettoyez le bouchon du réservoir de carburant et la zone autour.**

**CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE PURE) – Cela endommagera gravement les pièces internes du moteur et ce de manière très rapide. HUILE POUR MOTEUR 4 TEMPS ou MOTEUR 2 TEMPS REFROIDI PAR EAU – L'utilisation de ces types d'huile peut provoquer l'encrassement de la bougie, le bouchage de l'orifice d'échappement ou le gommage des segments de piston.**

- Pour une lubrification automatique et fiable de la chaîne et du guide-chaîne - utilisez uniquement un lubrifiant pour chaîne et pour guide-chaîne de qualité, respectueux de l'environnement.
- N'utilisez pas d'huile usée. Un contact répété avec de l'huile usée peut entraîner des cancers de la peau. De plus, l'huile usée est polluante. L'huile

usée ou régénérée peut endommager la pompe à huile.

- Remplissez le réservoir d'huile de chaîne à chaque fois que vous faites l'appoint en carburant. Il est nécessaire de contrôler et de remplir fréquemment le réservoir d'huile. Faites attention à ne pas renverser d'huile de chaîne lors du remplissage et ne remplissez pas trop le réservoir.

### Utilisation et entretien de la machine

- Ce produit n'est pas conçu pour tailler les haies ou couper des fagots de bois.
- Avant de commencer à travailler : Faites tourner le moteur au ralenti, engagez le frein de chaîne.
- Accélérez au maximum pendant pas plus de 3 secondes - la chaîne ne doit pas tourner. Le bouclier de la poignée avant doit être dépourvu de saletés et doit pouvoir bouger librement.
- Vérifiez que la chaîne s'arrête de bouger quand vous relâchez la gâchette du régime. Si la chaîne de la tronçonneuse bouge lorsque le moteur tourne au ralenti, contactez le service local pour contrôle et réparation.
- La griffe d'abattage fait partie de la tronçonneuse. Elle doit être vissée sur la tronçonneuse avant sa première utilisation. Commencez par scier à plein régime, engagez fermement la griffe d'abattage dans le bois (si possible) puis continuez à scier. Utiliser la griffe d'abattage pour abattre des arbres et scier des branches épaisses permet de garantir votre sécurité et de réduire les vibrations et votre fatigue.
- Tenez toujours fermement la tronçonneuse des deux mains quand le moteur tourne. Placez votre main gauche sur la poignée avant et votre main droite sur la poignée arrière. Tenez fermement les poignées de la tronçonneuse en les enserrant entre vos pouces et vos autres doigts. Toute position de coupe autre que celles indiquées est à proscrire pour cet appareil.
- Veillez à maintenir vos mains et vos pieds éloignés de l'accessoire de coupe. Ne touchez jamais un accessoire de coupe en mouvement avec votre main ou une autre partie de votre corps.

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

- Ayez toujours des appuis solides et un bon équilibre. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à flanc de coteau ou sur des sols non uniformes. N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou sur tout autre support instable. Ne tenez jamais l'appareil au-dessus des épaules. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès.
  - Tenez-vous à gauche du plan de coupe lors du tronçonnage. N'exercez jamais de pression sur la tronçonneuse en arrivant à la fin de la coupe. Sous l'effet de la pression, le guide-chaîne et la chaîne en rotation pourraient s'échapper de la coupe et de l'entaille, décrire un mouvement incontrôlé et toucher l'utilisateur ou un objet quelconque. Si la chaîne en rotation touche un autre objet, une force de réaction peut la faire rebondir et blesser l'utilisateur.
  - Pour réduire le risque de blessures des personnes ne participant pas au travail et les dommages de biens matériels, ne laissez jamais la tronçonneuse fonctionner sans surveillance. Lorsqu'elle n'est pas utilisée (par exemple lors d'une pause), éteignez-la et assurez-vous que les personnes qui n'y sont pas autorisées ne l'utilisent pas.
  - N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque le verrou de la gâchette de démarrage est engagé. Scier avec le verrou de la gâchette de démarrage engagé empêche l'opérateur de contrôler la tronçonneuse ou la vitesse de la chaîne. Commencez et continuez de scier à plein régime.
  - En cas d'urgence, coupez le moteur immédiatement – mettez l'interrupteur du moteur sur «STOP» (Arrêt) ou «0». Coupez toujours le moteur avant de poser la tronçonneuse ou de régler le guide-chaîne et la chaîne.
  - Le frein de chaîne est un appareil qui arrête instantanément la chaîne en cas de recul de la tronçonneuse à cause d'un rebond. Normalement, le frein est activé automatiquement par la force d'inertie. Il peut également être activé manuellement en poussant le bouclier de la poignée avant vers l'avant et le bas. Pour désengager le frein, tirez le bouclier de la poignée avant vers la poignée arrière jusqu'à entendre un déclic.
- Contrôlez toujours le bon fonctionnement du frein lors des inspections quotidiennes. Procédure de confirmation :

1) Coupez le moteur.

2) Maintenez la tronçonneuse à l'horizontale, relâchez sa poignée avant et percutez la pointe du guide-chaîne sur une souche ou une pièce de bois pour vérifier le bon fonctionnement du frein. Le niveau de fonctionnement dépend de la taille du guide-chaîne.

Si le frein ne fonctionne pas, faites réviser et réparer l'outil par le revendeur.

- Respectez les instructions d'assemblage (p.35-p.39) relatives à la lubrification, la tension de la chaîne, l'entretien et le changement des accessoires. En cas de mauvais entretien, si la chaîne est mal lubrifiée ou incorrectement tendue, elle peut se casser ou faire augmenter les risques de rebond.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse d'une seule main. Il vous est plus difficile de contrôler les forces de réaction et d'empêcher le guide-chaîne et la chaîne de glisser (glisser accidentellement sur une longue distance) ou de sauter (bouger rapidement en haut, en bas ou loin du tronc) le long de la branche ou du tronc.
- N'exercez jamais de pression sur la tronçonneuse lorsque vous arrivez à la fin de la coupe. Sous l'effet de la pression, le guide-chaîne et la chaîne en rotation pourraient s'échapper de la coupe et de l'entaille, décrire un mouvement incontrôlé et toucher l'utilisateur ou un objet quelconque.

### **Causes de rebond et méthodes de prévention**

Des forces de réaction peuvent survenir à chaque fois que la chaîne tourne. Les forces de réaction peuvent entraîner de graves blessures corporelles. Les forces considérables développées pour scier le bois peuvent être inversées et se retourner contre l'opérateur. Si la chaîne en rotation est soudainement et significativement ralentie ou arrêtée par contact avec un objet solide comme un tronc ou une branche, ou si elle se coince, les forces de réaction se manifestent instantanément. Ces forces de réaction peuvent entraîner une perte de contrôle ce qui, en retour, peut causer des blessures graves, voire même

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

mortelles. Comprendre les causes de ces forces de réaction peut vous aider à éviter une surprise et une perte de contrôle. L'effet de surprise augmente le risque d'accident.

Le rebond rotationnel peut survenir lorsque la partie supérieure de la pointe du guide-chaîne entre en contact avec un objet alors que la chaîne est en mouvement. La chaîne peut alors s'enfoncer dans l'objet et arrêter momentanément de bouger. Le guide-chaîne est alors projeté vers le haut et l'arrière, en direction de l'opérateur au cours d'une réaction de recul instantanée.

Le rebond linéaire peut survenir lorsque le bois situé de chaque côté d'une coupe se referme et coince la chaîne en mouvement le long de la partie supérieure du guide-chaîne. Cela peut entraîner l'arrêt instantané de la chaîne. La force de la chaîne est alors inversée, la tronçonneuse se déplace alors dans le sens opposé, en étant renvoyé directement vers l'opérateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures corporelles. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité dont est munie votre machine. De nombreux facteurs influencent l'occurrence et la force de la réaction de rebond. Parmi eux, la vitesse de la chaîne, la vitesse à laquelle le guide-chaîne et la chaîne entrent en contact avec l'objet, l'angle de contact, l'état de la chaîne et d'autres facteurs. Le rebond peut être évité en prenant les précautions suivantes :

1. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains et ne la lâchez pas. Ne lâchez jamais la tronçonneuse pendant qu'elle fonctionne.
2. Surveillez toujours la position de la pointe du guide-chaîne. Ne laissez jamais la pointe du guide-chaîne entrer en contact avec un objet. Ne coupez pas de branches avec la pointe du guide-chaîne. Soyez particulièrement vigilant à proximité des clôtures barbelées quand vous coupez des petites branches bien dures, des petites broussailles ou des rejets dans lesquels la chaîne peut facilement rester accrochée.
3. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Ne sciez jamais plus



haut que vos épaules. N'essayez pas d'effectuer des coupes plongeantes si vous n'êtes pas familiarisé avec ces techniques de coupe.

4. Commencez et continuez de scier à plein régime. Ne coupez jamais plus d'un morceau de bois à la fois.
5. Soyez extrêmement prudent quand vous entrez dans une ligne de coupe antérieure.
6. Faites attention au déplacement du tronc ou aux autres forces pouvant entraîner la fermeture de la coupe et le coincement de la chaîne.
7. Entretenez correctement la chaîne. Sciez systématiquement avec une chaîne correctement tendue et affûtée. Utilisez uniquement les guides et les chaînes spécifiés par le fabricant. Des chaînes ou guides de rechange inadaptés peuvent provoquer des rebonds et/ou des cassures de la chaîne.

Protection contre les rebonds. Le rebond est le mouvement vers le haut du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne de scie à l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet. Le rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la tronçonneuse.

### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ REBOND POUR LES UTILISATEURS DE SCIES À CHAÎNE

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se ferme et pince la chaîne de scie pendant la coupe. Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse extrêmement rapide, en renvoyant le guide-chaîne vers le haut et à l'arrière vers l'utilisateur. Le pincement de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut pousser rapidement le guide-chaîne vers l'utilisateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

### FREIN DE CHAÎNE

Le frein de chaîne est un dispositif qui arrête instantanément la chaîne si la tronçonneuse recule en raison d'un rebond.

(1) Poignée avant (2) Relâcher (3) Frein (4) Protection de poignée avant Normalement, le frein est activé automatiquement par la force d'inertie. Il peut également être activé manuellement en poussant le levier de frein (protection de poignée avant) vers l'avant.

Lorsque le frein fonctionne, un cône blanc sort de la base du levier de frein.

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

Pour relâcher le frein, tirez la protection de la poignée avant vers la poignée avant jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Lorsque le frein fonctionne, relâchez le levier d'accélérateur pour ralentir le régime moteur. Un fonctionnement continu avec le frein serré génère de la chaleur à partir de l'embrayage et peut causer des problèmes.

Assurez-vous de contrôler le bon fonctionnement des freins lors de l'inspection quotidienne.

Comment contrôler :

1) Coupez le moteur.

2) En tenant la tronçonneuse horizontalement, relâchez votre main de la poignée avant, frappez l'extrémité du guide-chaîne sur une souche ou un morceau de bois, et confirmez le fonctionnement du frein. Le niveau de fonctionnement varie en fonction de la taille de la barre.

Si le frein n'est pas efficace, confiez l'inspection et la réparation à notre revendeur.

### Abattre un arbre

Voir notice de montage, page 29 à 30

- Si les opérations de coupe et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, la distance entre chacun des sites de travail doit être égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les coupes doivent être effectuées de manière à ce que les chutes d'arbres ne représentent pas de danger pour les biens et les personnes, ni pour les lignes aériennes. En cas de contact de l'arbre avec une ligne aérienne, prévenez immédiatement la compagnie en question. N'oubliez jamais que des appels ou avertissements sonores peuvent être étouffés par le bruit du moteur.
- L'utilisateur doit se tenir en amont de l'arbre, celui-ci étant plutôt susceptible de rouler ou de glisser vers l'aval après sa chute.
- Avant le début de la coupe, il est indispensable de prévoir un chemin de retraite et de dégager tous les obstacles. Le chemin de retraite doit être dirigé vers l'arrière, en diagonale, du côté opposé à la direction de chute supposée.
- Avant le début de la coupe, examinez la courbe de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et le sens du vent. Ces facteurs permettent d'anticiper la

direction de la chute de l'arbre.

- Enlevez les éléments étrangers (cailloux, saletés, clous, agrafes, fils de fer, morceaux d'écorce) de l'arbre.
- Entaille d'abattage : Effectuez une entaille d'une profondeur égale à 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute. Effectuez les lignes horizontales inférieures d'entaille d'abattage en premier. Ainsi, la chaîne et le guide-chaîne ne risqueront pas d'être coincés dans le bois lorsque vous ferez la deuxième entaille.
- Trait d'abattage : 1). Le trait d'abattage doit être situé à environ 50 mm au-dessus de la ligne horizontale de l'entaille d'abattage, et il doit être strictement parallèle à celle-ci. Laissez entre l'entaille et le trait d'abattage une épaisseur de bois assez conséquente pour pouvoir constituer une charnière. La charnière a pour but d'éviter que l'arbre ne pivote et tombe dans la mauvaise direction.

Ne coupez pas à travers la charnière.

- 2). À mesure que la tronçonneuse approche de la charnière, l'arbre doit commencer à vaciller. S'il existe une probabilité que l'arbre tombe dans la mauvaise direction ou penche vers l'arrière, enfoncez un coin en bois, en plastique ou en aluminium dans le trait pour forcer l'arbre à tomber dans la direction souhaitée.
- 3). Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse du bois, coupez le moteur, posez la tronçonneuse par terre, puis éloignez-vous en suivant le chemin de retraite prévu. Gardez bien l'équilibre et faites attention aux chutes éventuelles de branches.

### Ébrancher et tronçonner

Voir notice de montage, page 31 à 34

- Des forces de traction peuvent se produire lorsque la section de chaîne située sur la partie inférieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée parce qu'elle se coince, reste accrochée ou touche un corps étranger noyé dans le bois. La

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

réaction de la chaîne entraîne la tronçonneuse vers l'avant et l'opérateur peut alors perdre le contrôle de la machine. Des forces de traction surviennent généralement lorsque la griffe d'abattage de la tronçonneuse n'est pas fermement plaquée contre l'arbre ou la branche et lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse avant d'attaquer le bois.

Faites extrêmement attention quand vous sciez des petits buissons et des rejets dans lesquels la chaîne peut facilement s'accrocher. Ils pourraient alors se rabattre violemment dans votre direction et vous faire perdre l'équilibre.

Pour éviter les forces de traction :

1. Toujours attaquer la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse et la griffe d'abattage bien plaquée contre le bois.
  2. Le risque des forces de traction peut également être réduit en ouvrant l'entaille ou la ligne de coupe avec des coins.
- Le contrecoup survient lorsque la chaîne située le long de la partie supérieure du guide-chaîne est brusquement arrêtée parce qu'elle se coince, reste accrochée ou touche un corps étranger noyé dans le bois. La réaction de la chaîne repousse rapidement la tronçonneuse vers l'opérateur qui risque alors de perdre le contrôle de la machine. Cela peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Le contrecoup survient fréquemment lorsqu'on coupe avec la partie supérieure du guide-chaîne. Pour éviter un contrecoup :
    1. Faites attention aux forces ou situations qui pourraient entraîner que la partie supérieure de la chaîne se coince dans le bois à scier. Ne coupez jamais plus d'un seul morceau de bois à la fois.
    2. Ne gauchissez pas la tronçonneuse en retirant le guide-chaîne d'une coupe plongeante ou d'une coupe effectuée de bas en haut, car cela risquerait de coincer la chaîne.
  - L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Commencer l'ébranchage en laissant les branches inférieures pour supporter le tronc à une certaine distance du sol. Ne coupez pas les branches qui pendent par le bas car un coincement de la chaîne risquerait de se produire ou la branche

pourrait tomber, entraînant ainsi une perte de contrôle. Si un coincement survient, coupez le moteur et retirez la tronçonneuse en soulevant la branche. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter que le produit n'accroche.

- Le débitage consiste à découper un tronc en tronçons. Pour cela, il est très important de se tenir bien en équilibre, avec le poids du corps réparti sur les deux pieds. Si c'est possible, surélevez le tronc à l'aide de branches, de bûches ou de coins. Ne débitez pas en vous tenant debout sur le tronc. Assurez-vous que le tronc ne risque pas de rouler. Si vous travaillez à flanc de coteau, tenez-vous toujours en amont du tronc. Faites attention aux troncs qui se mettent à rouler. Le bois éclaté doit être coupé en faisant très attention. Des éclats de bois pointus risquent d'être entraînés et projetés en direction de l'opérateur de la tronçonneuse. Faites attention à ce que la chaîne ne touche jamais le sol.
- Troncs sous contrainte : Risque de coincement ! Effectuez toujours la coupe de dégagement du côté de compression. Ensuite, effectuez la coupe de tronçonnage du côté sous tension. Si la chaîne se coince, coupez le moteur et sortez la tronçonneuse du tronc. Seuls les professionnels expérimentés sont autorisés à travailler dans les zones où troncs, branches et racines sont entremêlés. Tirez les troncs sur une aire dégagée avant de les couper. Sortez d'abord les troncs déjà dégagés, qui ne sont pas coincés.
- Si le tronc est surélevé d'un seul côté, coupez environ 1/3 de son diamètre par en dessous, puis terminez la coupe par le dessus, de manière à rejoindre la première entaille.
- Si le tronc est surélevé des deux côtés, coupez environ 1/3 de son diamètre en commençant par le dessus, puis coupez les 2/3 restants par en dessous, de manière à rejoindre la première entaille.
- Lorsque vous coupez toute la largeur d'un tronc en une seule fois, relâchez la pression à la fin de la coupe, mais sans desserrer les poignées, afin de garder le contrôle de l'appareil pendant toute l'opération. Coupez toujours le moteur

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

avant de passer d'un arbre à un autre.

- Si le diamètre du bois est suffisamment grand pour insérer un coin sans toucher la chaîne, utilisez des coins pour que l'entaille reste ouverte et éviter le coincement de la chaîne.
- Placez les petits troncs sur une table de tronçonnage ou sur un autre tronc pour la coupe.

### Utilisation des tronçonneuses d'élagage sur cordes et harnais

- Cette section expose des méthodes de travail appropriées pour réduire le risque de blessures lors de l'utilisation de tronçonneuses d'élagage en hauteur sur corde et harnais. Elle peut constituer une base en termes de directives et de documentation didactique mais elle ne remplace en rien une vraie formation. Les directives énoncées dans cette section ne sont que des exemples des meilleures méthodes de travail.
- **Recommandations générales**  
L'opérateur d'une tronçonneuse d'élagage travaillant en hauteur sur corde et harnais ne doit jamais travailler seul. Un travailleur au sol formé aux procédures d'urgence appropriées doit l'assister. L'opérateur de tronçonneuse d'élagage doit être formé aux techniques générales de sécurité d'escalade et de positionnement de travail, et il doit être correctement équipé avec un harnais, des cordes, des longes, des mousquetons et autres équipements de maintien des positions de travail sûres et sécurisées à la fois pour lui-même et pour la tronçonneuse.
- **Préparer la tronçonneuse**  
Cette tronçonneuse doit être inspectée, ses réservoirs doivent être remplis, elle doit être démarrée et elle doit monter en température au sol avant d'être montée jusqu'à l'opérateur dans l'arbre. La tronçonneuse doit être pourvue d'une longe appropriée de fixation au harnais de l'opérateur (Voir notice d'assemblage P.28).

- a) Attachez la longe au point d'attache arrière de la tronçonneuse.
- b) Utilisez des mousquetons appropriés pour permettre une fixation directe (par exemple au point d'attache de la tronçonneuse) et indirecte (par exemple via une longe) de la tronçonneuse au harnais de l'opérateur.
- c) Il faut vérifier que la tronçonneuse est solidement attachée avant de l'élever jusqu'à l'opérateur.
- d) Vérifiez que la tronçonneuse est solidement attachée au harnais avant de la détacher du moyen d'élévation.

Attacher directement la tronçonneuse au harnais permet de réduire le risque de détérioration de l'outil lors des déplacements dans l'arbre. La tronçonneuse doit toujours être éteinte lorsqu'elle est directement attachée au harnais. La tronçonneuse ne doit être attachée qu'aux points d'attache recommandés du harnais. Ils peuvent se trouver au centre (devant ou derrière) ou sur les côtés. Quand cela est possible, la tronçonneuse doit être attachée au point central arrière pour qu'elle soit à l'écart des cordes d'escalade et pour que son poids soit supporté en position centrale basse par rapport à la colonne vertébrale de l'opérateur. (Voir notice d'assemblage P.28).

Lors du déplacement de la tronçonneuse d'un point d'attache à un autre, l'opérateur doit veiller à ce qu'elle soit solidement attachée au nouveau point d'attache avant de la détacher du point d'attache initial.

- Utiliser la tronçonneuse dans les arbres

L'analyse des accidents pendant l'utilisation de ce type de tronçonneuse pour entretenir des arbres indique que la première cause d'accident est l'utilisation inappropriée à une main de la tronçonneuse. Dans la grande majorité des accidents, les opérateurs n'adoptent pas des positions de travail sécurisées leur permettant de tenir la tronçonneuse à deux mains, ce qui augmente les risques de blessures dont les causes sont

- Rebond d'une tronçonneuse qui n'est pas tenue fermement.
- Le contrôle insuffisant de la tronçonneuse si bien qu'il y a une probabilité accrue de contact avec les cordes d'escalade et du corps de l'opérateur (en

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

particulier du bras et de la main gauches).

- La perte de contrôle à cause d'une position de travail insuffisamment stable et provoquant le contact avec la tronçonneuse (mouvement inattendu pendant l'utilisation de la tronçonneuse).

- Sécuriser la position de travail à deux mains

D'une manière générale, pour que les opérateurs puissent tenir la tronçonneuse à deux mains, ils doivent prendre des positions de travail sécurisées dans lesquelles ils utilisent la tronçonneuse en la positionnant :

- Au niveau des hanches, lors du sciage de sections horizontales, et
- Au niveau du plexus solaire, lors du sciage de sections verticales.

Quand l'opérateur travaille près d'un tronc/branche verticale avec de faibles forces latérales s'exerçant sur la position de travail, des appuis solides suffisent généralement pour maintenir une position de travail sécurisée. Néanmoins, quand l'opérateur s'éloigne du tronc/branche verticale, il doit prendre des mesures pour éliminer ou contrebalancer l'augmentation des forces latérales, par exemple en redirigeant la corde principale via un point d'ancrage supplémentaire ou en attachant à un point d'ancrage supplémentaire une longe réglable directement attachée au harnais (Voir notice d'assemblage P.28).

Pour adopter plus facilement une position de travail avec des appuis solides, les opérateurs peuvent utiliser un étrier temporaire créé avec une élingue sans fin (Voir notice d'assemblage P.28).

- Démarrer la tronçonneuse dans les arbres

Lors du démarrage de la tronçonneuse dans un arbre, l'opérateur doit :

- a) Engager le frein de chaîne avant de démarrer la tronçonneuse.
- b) Positionner la tronçonneuse à gauche ou à droite de son corps lors de son démarrage :
  - 1) Du côté gauche, il doit tenir la poignée avant de la tronçonneuse de la main gauche et pousser la tronçonneuse loin du corps en tirant le câble de lancement de la main droite, ou.



2) Du côté droit, il doit tenir l'une des poignées de la tronçonneuse de la main droite et pousser la tronçonneuse loin du corps en tirant le câble de lancement de la main gauche.

Il faut toujours engager le frein de chaîne avant d'abaisser la tronçonneuse en fonctionnement sur sa longe.

L'opérateur doit toujours vérifier qu'il y a suffisamment de carburant dans la tronçonneuse avant d'effectuer des coupes critiques.

- Utiliser la tronçonneuse à une main

Les opérateurs ne doivent pas utiliser des tronçonneuses d'élagage d'une seule main quand la position de travail est instable ou à la place d'une scie à main pour scier l'extrémité de faible diamètre des branches.

Les tronçonneuses d'élagage ne doivent être utilisées d'une seule main que si :

- a) Il est impossible à l'opérateur de prendre une position de travail permettant une utilisation à deux mains, et
- b) L'opérateur doit soutenir sa position de travail avec une main, et
- c) La tronçonneuse est utilisée en extension maximale, à un angle droit et hors de l'alignement avec le corps de l'opérateur.

Les opérateurs ne doivent jamais :

- Scier dans la zone de rebond située à la pointe du guide-chaîne de la tronçonneuse,
- Scier une section tout en la tenant, ou
- Essayer d'attraper des sections en train de tomber.

- Débloquer une tronçonneuse coincée

Si la tronçonneuse se coince pendant la coupe, l'opérateur doit :

- a) Éteindre la tronçonneuse et l'attacher solidement du côté intérieur de l'arbre par rapport à la ligne de coupe (c'est-à-dire du côté du tronc) ou à une corde à outil séparée.
- b) Tirer la tronçonneuse hors de la ligne de coupe en soulevant la branche autant que nécessaire.

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

c) Si nécessaire, utiliser une scie à main ou une deuxième tronçonneuse pour dégager la tronçonneuse coincée en effectuant une coupe à 30 cm au minimum de la tronçonneuse coincée.

Si une scie à main ou une tronçonneuse est utilisée pour dégager une tronçonneuse coincée, les sections sciées doivent toujours se trouver du côté extérieur par rapport à la ligne de coupe (c'est-à-dire du côté de l'extrémité des branches), afin d'éviter que la tronçonneuse ne se trouve dans la section sciée, ce qui compliquerait encore la situation.

### Maintenance

Voir notice de montage, page 35 à 45

PIÈCE	MESURE A PRENDRE	AVANT/APRÈS CHAQUE	TOUTES LES 10H
FILTRE À AIR	VERIFICATION	X	
	NETTOYAGE		X
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	
BOUGIE D'ALLUMAGE	VERIFICATION		X
	NETTOYAGE		X
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	
FILTRE A CARBURANT	VERIFICATION	X	
	NETTOYAGE		X
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	

CHAÎNE	VERIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	
	LUBRIFICATION	X	
	AFFUTAGE		X
GUIDE-CHAÎNE	VERIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	
	LUBRIFICATION		X
PIGNON D'ENTRAÎNEMENT	VERIFICATION	X	
	NETTOYAGE	X	
CABLE DE DEMARREUR	VERIFICATION	X	
	REPLACEMENT	LORSQUE CELA EST NECESSAIRE / CONSULTEZ LE GUIDE DE DEPANNAGE	

- Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer votre tronçonneuse, vérifiez que le moteur est arrêté et froid. Respectez les instructions d'entretien périodique, les procédures de pré-utilisation et les routines d'entretien quotidiennes. Utilisez uniquement les pièces recommandées par le fabricant. Ne retirez ou ne modifiez jamais les composants de sécurité. Une mauvaise maintenance, une utilisation de pièces non approuvées ou une modification des composants de sécurité peuvent gravement endommager la machine ou causer des blessures corporelles.
- Avant toute manipulation de maintenance, enlevez la bougie d'allumage conformément au mode d'emploi.
- Gardez la chaîne, le guide-chaîne et le pignon propres ; remplacez les pignons ou les chaînes usés. Veillez à ce que la chaîne reste affûtée. Une chaîne émoussée est aisément reconnaissable au fait qu'il devient plus difficile de

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

scier le bois normalement facile à couper et que des traces de brûlure apparaissent sur le bois. Veillez à ce que la chaîne soit toujours correctement tendue.

- Pour garantir un fonctionnement impeccable et fiable du frein de chaîne, il faut que le collier de frein et le tambour de frein ne soient jamais encrassés par des saletés, de la graisse ou d'autres matières étrangères qui pourraient réduire le coefficient de friction du collier de frein sur le tambour. (voir notice d'assemblage p.36)
- Il est très important de veiller à ce que la tension de la chaîne soit toujours appropriée. Si la tension est incorrecte, le guide-chaîne risque de s'user rapidement et la chaîne risque de sauter facilement. Veillez à correctement régler la tension notamment lorsque vous utilisez une chaîne neuve, car les chaînes neuves se détendent lors de leur première utilisation. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.
- La chaîne doit toujours projeter un peu d'huile. Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse sans huile de lubrification de chaîne. Si la chaîne tourne à sec, l'accessoire de coupe subit en très peu de temps des dommages irréparables. Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir avant d'entreprendre le travail. Nettoyez régulièrement l'orifice de remplissage d'huile de chaîne et la rainure du guide-chaîne.
- Mesurez la profondeur de la rainure – à l'aide de la jauge du calibre d'affûtage (accessoire spécial) – dans la zone du guide-chaîne où l'on constate la plus forte usure liée à la coupe. Si la profondeur de la rainure est inférieure à 6,0 mm, remplacez le guide-chaîne. Sinon, les maillons de guidage frotteront sur le fond de la rainure – le pied des dents et les maillons intermédiaires ne porteront pas sur la surface de glissement du guide-chaîne.
- Une chaîne correctement affûtée coupe le bois sans effort, même en exerçant une faible pression. N'utilisez jamais une chaîne émoussée ou endommagée - cela conduit à une contrainte physique et à une charge vibratoire plus importantes, à des résultats de coupe insatisfaisants et à une usure plus importante. Le diamètre de la lime à utiliser est de 4,0 mm. Les angles des

dents doivent être conservés lors de l'affûtage. Angle d'affûtage : 30°, Angle de front : 75°. Limez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur. La lime ne mord qu'en avançant - relevez-la au retour. Ne limez pas les maillons intermédiaires, ni les maillons d'entraînement. Faites légèrement tourner la lime à intervalles réguliers pour éviter une usure unilatérale. Enlevez le morfil à l'aide d'un morceau de bois dur. Contrôlez les angles avec le calibre d'affûtage. Toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur.



**La chaîne a des bords très coupants. Portez toujours des gants de protection lors de l'affûtage de la chaîne.**

Des filtres à air encrassés peuvent entraver la performance du moteur, augmenter la consommation de carburant et rendre la machine difficile à démarrer. Nettoyez régulièrement le filtre à air à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

- Le carburateur possède un réglage d'usine. Le carburateur a été réglé pour une performance optimale et une efficacité énergétique dans toutes les conditions d'utilisation. Le carburateur ne doit être réglé que par une personne compétente.
- En cas de puissance insuffisante du moteur, de mauvais démarrage ou de perturbations au ralenti, commencez tout d'abord par vérifier la bougie. Posez une bougie neuve après environ 100 heures de service ou avant si les électrodes sont fortement usées. Nettoyez la bougie si elle est sale. Vérifiez l'écartement des électrodes et réajustez-le si nécessaire. L'écartement recommandé est de 0,6-0,7 mm.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement le pignon, le roulement à aiguilles. Toutes les opérations de maintenance de la tronçonneuse autres que celles listées dans ce manuel d'utilisation doivent être effectuées par une personne

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

compétente. (Par exemple si des outils inappropriés sont utilisés pour démonter ou bloquer le volant moteur afin de démonter l'embrayage, des dommages structuraux du volant moteur peuvent se produire et provoquer sa désintégration ultérieure).

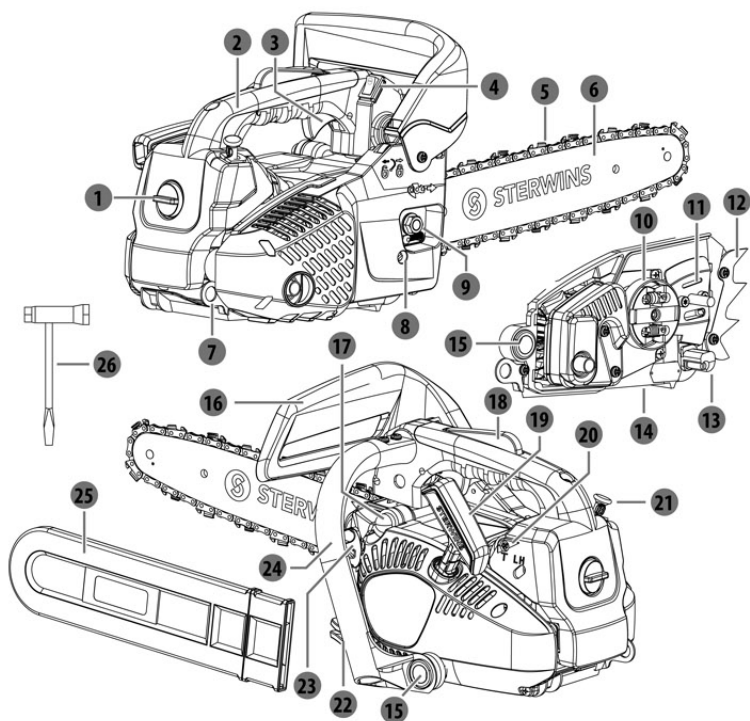
### Transport et rangement

Voir notice de montage, page 46 à 47

	HIVERNAGE	PRODUIT CHAUD	PRODUIT FROID
<b>EMPLACEMENT</b>	Nettoyez le fond / l'intérieur / jamais en-dessous de 0°C / couvrez le produit	Attention, l'huile de chaîne peut continuer de s'écouler / aérez la pièce / jamais en-dessous de 0°C	Nettoyez le fond / l'intérieur / jamais en-dessous de 0°C
<b>RÉSERVOIR D'HUILE</b>	Vidangez-le	Laissez le produit refroidir	Dépressurisez le réservoir (ouvrez et fermez le capuchon)
<b>RÉSERVOIR DE CARBURANT</b>	Vidangez-le	Laissez le produit refroidir	Dépressurisez le réservoir (ouvrez et fermez le capuchon)
<b>CHAÎNE</b>	Retirez-la / nettoyez-la / protégez avec le manchon	Retirez-la / vérifiez qu'elle est affûtée / protégez avec le manchon	Retirez-la / vérifiez qu'elle est affûtée / protégez avec le manchon
<b>GUIDE-CHAÎNE</b>	Retirez-la / nettoyez-la / protégez avec le manchon	Retirez-le / nettoyez-le / protégez avec le manchon	Retirez-le / nettoyez-le / protégez avec le manchon
<b>FILTRE À AIR</b>	Nettoyez-le	Vérifiez-le	Vérifiez-le

- Coupez toujours le moteur avant de poser la tronçonneuse. Utilisez toujours le protège-guide lors du transport et du stockage de la tronçonneuse. Immobilisez l'appareil pendant son transport pour éviter des fuites de carburant, des dommages ou des blessures.
- Lorsque vous transportez la tronçonneuse à la main, le moteur doit être coupé et la tronçonneuse doit être dans une position correcte. Attrapez la poignée du haut et placez le silencieux loin du corps ; le protège-guide (fourreau) doit être sur la chaîne et le guide-chaîne et doit pointer dans la direction opposée au sens de la marche.
- Pour le transport dans un véhicule, couvrez la chaîne et le guide-chaîne avec le protège-guide (fourreau). Immobilisez l'appareil afin d'éviter qu'il ne se renverse et prévenir ainsi les fuites de carburant et les dommages de la tronçonneuse.
- Avant de ranger les outils électriques :
  1. Videz le réservoir de carburant, puis faites fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'éteigne parce que tout le carburant restant a été utilisé. Vider le réservoir d'huile.
  2. Nettoyez soigneusement et entretenez la machine.
  3. Rangez la tronçonneuse dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

## 3. DESCRIPTION



- |    |  |    |                                   |
|----|--|----|-----------------------------------|
| 1  | Vis de blocage                           | 14 | Bague de réglage du débit d'huile |
| 2  | Poignée arrière                          | 15 | Amortisseur                       |
| 3  | Gâchette du régime                       | 16 | Bouclier de poignée avant         |
| 4  | Interrupteur marche/arrêt                | 17 | Poire d'amorçage                  |
| 5  | Chaîne                                   | 18 | Verrou de gâchette d'accélération |
| 6  | Guide-chaîne                             | 19 | Poignée du starter                |
| 7  | Point d'attache                          | 20 | Vis de ralenti                    |
| 8  | Tendeur de chaîne                        | 21 | Tirette du starter                |
| 9  | Écrou de verrouillage                    | 22 | Bouchon du réservoir d'huile      |
| 10 | Cloche d'embrayage                       | 23 | Bouchon du réservoir de carburant |
| 11 | Orifice de remplissage d'huile de chaîne | 24 | Poignée avant                     |
| 12 | Griffe d'abattage                        | 25 | Protège-guide                     |
| 13 | Attrape-chaîne                           | 26 | Clé à bougie                      |



## 4. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Modèle	PCS2-27.31
Cylindrée du moteur	25,4 cm <sup>3</sup>
Puissance moteur maximale	0,9 kW/1.2hp (conformément à l'ISO 7293)
Régime à vide max.	12000 min <sup>-1</sup>
Plage de vitesses à vide	3000 ±400 min <sup>-1</sup>
Volume du réservoir de carburant	200 cm <sup>3</sup>
Volume du réservoir d'huile	140 cm <sup>3</sup>
Vitesse de chaîne max.	16,2 m/s
Pignon d'entraînement	6TX 0,375"
Poids (sans guide-chaîne ni chaîne, réservoir vide)	3,3 kg
Poids (réservoir vide, avec guide et chaîne)	3,8 kg
Type de carburant	Essence 95 sans plomb (Europe-US) Essence 92 sans plomb (Russie)
Bougie d'allumage	CHAMPION RCJ7Y
Type de chaîne	91P045X (Oregon)
Pas spécifié	9,525 mm (0,375 pouces)
Jauge spécifiée	1,27 mm (0,050 pouces)
Type de guide-chaîne	120SDEA041 (Oregon)
Longueur de coupe utile	27 cm (270 mm)
Alimentation en huile de chaîne	Pompe mécanique automatique
Niveau de pression sonore (conformément à l'ISO 22868)	97,1 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore (conformément à l'ISO 22868)	107,2 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	112 dB(A)
Vibration (conformément à l'ISO 22867)	poignée avant : 8,18 m/s <sup>2</sup> , poignée arrière : 6,66 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5. DEPANNAGE

**DANGER ! Risque de blessure due à un démarrage accidentel.**

Avertissement ! Avant tout dépannage, coupez le moteur.

Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même.

Examinez donc le produit selon cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Le moteur ne démarre pas	Le réservoir de carburant est vide	Remplissez le réservoir avec un mélange de carburant et d'huile	CLIENT
	Le réservoir de carburant est vide	Remplissez le réservoir avec du carburant	CLIENT
	Le filtre à carburant n'est pas bien placé (sur le fond)	Remplacez-le correctement ou remplacez-le	CLIENT
	L'interrupteur est sur la position OFF	Mettez l'interrupteur sur la position ON	CLIENT
	La poire d'amorçage n'est pas suffisamment pressée	Appuyez sur la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible à l'intérieur (4 à 7 fois)	CLIENT
	La bougie d'allumage est sale	Retirez et nettoyez l'électrode avec une brosse de bougie d'allumage (brosse à poils ferreux)	CLIENT
	Le ressort de la bougie d'allumage ne correspond pas au connecteur	Retirez-le et remplacez la bougie d'allumage par une neuve	CLIENT

Le moteur ne démarre pas	La bougie d'allumage est défectueuse	Vérifiez si le ressort est encore sur le capuchon. Sinon remplacez-le par un neuf	CLIENT
	Le moteur est noyé	Fermez le démarreur, retirez la bougie d'allumage, nettoyez-la, retournez la machine et tirez sur le câble 5 à 10 fois pour vider le cylindre de carburant	CLIENT
	Le tuyau de carburant est percé	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le carburateur n'est pas bien ajusté	Recommencez la procédure de réglage du carburateur depuis le début	SERVICE APRÈS-VENTES
Le moteur manque de puissance	Le filtre à air est encrassé	Nettoyez-le ou remplacez-le par un neuf	CLIENT
	La bougie d'allumage est sale	Retirez et nettoyez l'électrode avec une brosse de bougie d'allumage (brosse à poils ferreux)	CLIENT
	Le filtre à carburant est bloqué	Remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES

## 5.DÉPANNAGE

Le moteur manque de puissance	La vis de vitesse du carburateur n'est pas bien ajustée	Recommencez la procédure de réglage du carburateur depuis le début	SERVICE APRÈS-VENTES
Performances de coupe insatisfaisantes	La chaîne n'est pas suffisamment tendue	Tendez-la correctement	CLIENT
	La chaîne est émoussée/endommagée	Affûtez-la ou remplacez-la par une neuve	CLIENT
	Le réservoir de lubrifiant est vide	Remplissez-le ou ajustez la consommation d'huile lorsque cela est possible	CLIENT
Vibrations	La chaîne est émoussée/endommagée	Affûtez-la ou remplacez-la par une neuve	CLIENT
	Ecrous / vis desserrés	Vissez les écrous / vis	CLIENT
Bruit excessif	Ecrous / vis desserrés	Vissez les écrous / vis	CLIENT
Le moteur n'atteint pas le régime de ralenti	Filtre à carburant bloqué	Remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	La vis de vitesse du ralenti du carburateur n'est pas bien ajustée	Recommencez la procédure de réglage du carburateur depuis le début	SERVICE APRÈS-VENTES

Le moteur ne s'arrête pas	L'interrupteur OFF est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le système de freinage est	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le système de déclenchement est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le carburateur est défectueux	Testez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
Surconsommation	Le carburateur n'est pas bien ajusté /	Recommencez la procédure de réglage du carburateur depuis le début	SERVICE APRÈS-VENTES
	Fuite de carburant liée à un montage défectueux (tuyau percé/mauvais raccord)	Localisez la fuite et remplacez la pièce par une neuve	SERVICE APRÈS-VENTES
	Fuite d'huile liée à un montage défectueux (tuyau percé/mauvais raccord)	Localisez la fuite et remplacez la pièce par une neuve	SERVICE APRÈS-VENTES

## 5. DÉPANNAGE

Perte de la chaîne	La lame est de mauvaise dimension	Le client doit se référer au mode d'emploi pour identifier la chaîne / le guide adapté	CLIENT
	La chaîne n'est pas suffisamment tendue	Serrez-la à l'aide de la vis de serrage de chaîne	CLIENT
	Le carter de protection de la lame n'est pas bien en place	Retirez le carter et veillez à le mettre en place correctement, en le serrant suffisamment	CLIENT
Rupture de la chaîne	La chaîne est trop tendue	Dévissez la vis de serrage de chaîne	CLIENT
	La chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée	Vérifiez si le réservoir d'huile est vide et remplissez-le le cas échéant	CLIENT
		La pompe à huile est défectueuse, remplacez-la	SERVICE APRÈS-VENTES
		Vérifiez le réglage de la consommation d'huile et ajustez-la	CLIENT
	La chaîne est usée	Retirez-la et remplacez-la par une neuve	CLIENT

Chaîne entraînée au démarrage du moteur	Une étape de la procédure d'allumage a été oubliée	Appuyez sur la gâchette et relâchez-la	CLIENT
	La gâchette est bloquée sur la position ON	Retirez le couvercle de la gâchette et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
Fuite d'huile	Fuite de lubrifiant liée à un montage défectueux (tuyau percé/mauvais raccord)	Localisez la fuite et remplacez la pièce par une neuve	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le lubrifiant continue de s'écouler par capillarité	Contactez le service après-ventes pour vérifier si la pompe à huile n'est pas endommagée. Sinon, ce phénomène est normal, laissez la tronçonneuse refroidir tout en protégeant le sol (carton, serviette ...)	CLIENT
Fuite de carburant	Fuite de carburant liée à un montage défectueux (tuyau percé/mauvais raccord)	Localisez la fuite et remplacez la pièce par une neuve	SERVICE APRÈS-VENTES

## 5.DÉPANNAGE

Rupture du guide-chaîne	Le carter de protection de la lame n'est pas bien en place	Retirez le carter et veillez à le mettre en place correctement, en le serrant suffisamment	CLIENT
La chaîne ne s'arrête pas lorsque la gâchette est relâchée	La gâchette est bloquée sur la position ON	Retirez le couvercle de la gâchette et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le guide est coincée sur une branche	Veillez à démarrer la coupe à 3-4 cm sous la branche puis coupez-la par le dessus	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le carburateur est bloqué sur la position ON	Retirez le couvercle de la gâchette et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
Projection de copeaux de bois	La chaîne est émoussée	Affûtez-la ou remplacez-la par une neuve	CLIENT
	La chaîne est usée	Retirez-la et remplacez-la par une neuve	CLIENT
Chaîne desserrée durant l'utilisation	La chaîne est usée	Retirez-la et remplacez-la par une neuve	CLIENT
	Le système de serrage est usé	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	La chaîne/le guide n'est pas bien en place	Retirez-la/le et ajustez-la/le	CLIENT



Le câble de démarreur est bloqué	Le ressort intérieur est cassé	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Une pièce de la machine le bloque (par ex. vis dévissée en raison des vibrations)	Trouvez la pièce responsable du blocage et remettez-la en place	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le moteur est hors d'usage	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
Le câble de démarreur est cassé	Le ressort intérieur est perdu	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	L'utilisateur l'a trop serré et l'a cassé	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES
	Le moteur est presque hors d'usage	Retirez-le et remplacez-le par un neuf	SERVICE APRÈS-VENTES

## 6. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ne versez jamais l'huile de chaîne restante ou le carburant pour moteur 2 temps restant dans une canalisation d'évacuation, dans les égouts ou dans la terre. Au contraire, mettez-les au rebut d'une manière appropriée et respectueuse de l'environnement, par exemple dans une décharge ou un point de collecte spécifique.

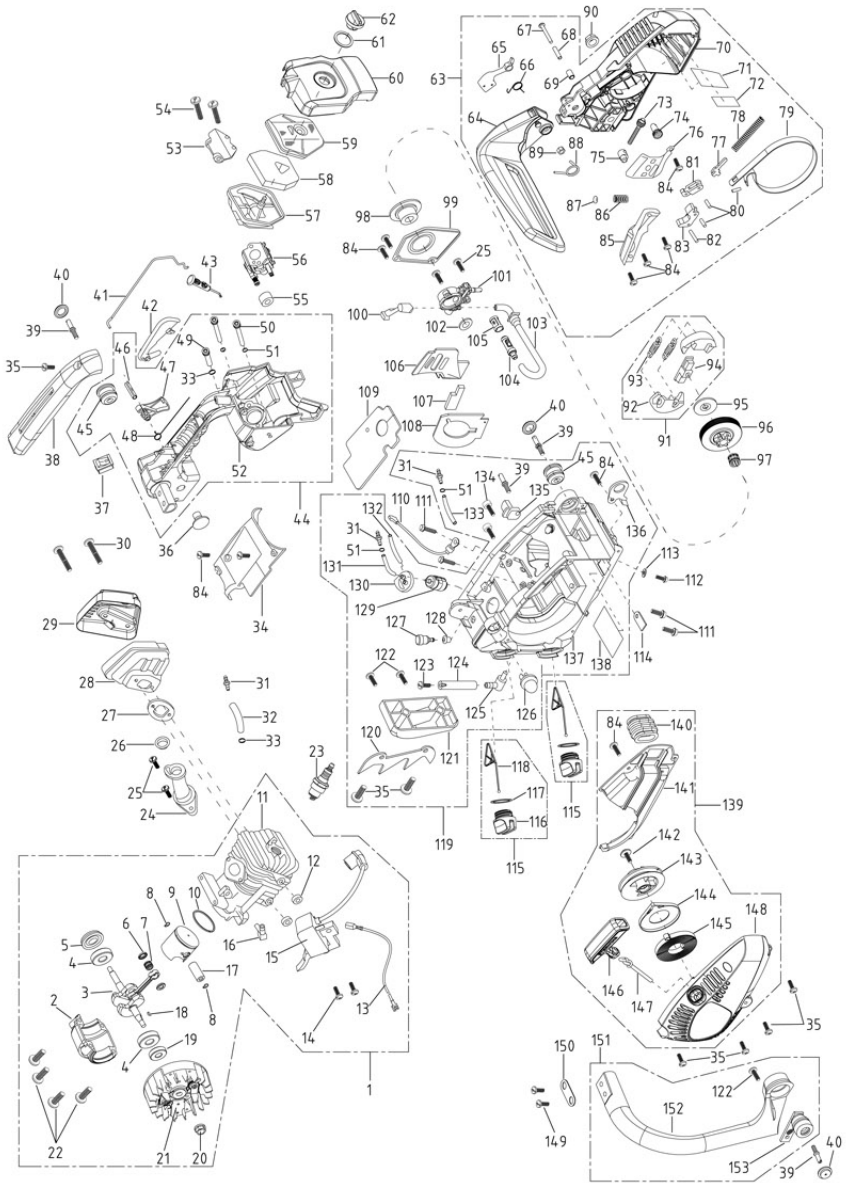
Si votre outil n'est plus fonctionnel ou si vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères, mais mettez-le au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement. Videz entièrement le réservoir de carburant et le réservoir d'huile/lubrifiant, et déposez le carburant et l'huile restants dans une décharge ou un point de collecte spécifique. Mettez également l'outil au rebut dans un point de collecte/recyclage approprié. Cela permet le tri et le recyclage des pièces en métal et en plastique. Des informations concernant la mise au rebut des matériaux et des appareils sont disponibles auprès des administrations locales.

## 7. GARANTIE

1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Les produits STERWINS bénéficient d'une garantie de 36 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
  2. Dans l'éventualité où un problème ou une panne surviendrait, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra régler le problème ou réparer la panne.
  3. Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.
  4. Les pannes qui découlent de l'usure ou d'une utilisation impropre ne sont pas couvertes par la garantie.  
Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans les cas d'usure.
- 5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :**
- Vous fournissez une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers
  - L'outil n'a pas été soumis à une utilisation impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
  - Aucun dégât n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.
  7. Les outils défectueux renvoyés à STERWINS par l'intermédiaire de votre distributeur STERWINS seront pris en charge par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Si le consommateur renvoie directement à STERWINS un appareil défectueux, STERWINS ne pourra le prendre en charge que si le consommateur paie les frais d'expédition.
  8. Les produits expédiés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

# 8. VUE ECLATEE ET LISTE DES PIECES

FR



## 8. VUE ECLATEE ET LISTE DES PIÈCES

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Moteur	46	Axe 5x28
2	Carter moteur	47	Gâchette du régime
3	Vilebrequin	48	Ressort de torsion de la gâchette
4	Roulement 6001	49	Tuyau d'impulsions carburateur
5	Joint d'huile 12x28x6	50	Conduite de sortie de carburant
6	Rondelle anti-friction	51	Circlip de tuyau de carburant
7	Roulement à aiguilles 8x11x9	52	Poignée arrière
8	Circlip d'axe de piston	53	Fixation de filtre à air
9	Piston	54	Vis M5x45
10	Segment de piston	55	Joint en mousse
11	Cylindre	56	Carburateur
12	Rondelle de bobine d'allumage	57	Support du filtre à air
13	Fil coupe-circuit 0,5x410	58	Mousse de filtre à air
14	Boulon à tête hexagonale M4x18	59	Crépine de filtre à air
15	Bobine d'allumage	60	Couvercle de filtre à air
16	Gicleur coudé	61	Rondelle de bouton 15x26x1
17	Axe de piston	62	Bouton de verrouillage
18	Clavette demi-lune 3x3,5x10	63	Ensemble carter d'embrayage
19	Joint d'huile 12x22x5	64	Bouclier de poignée avant
20	Ecrou M8x1	65	Masselotte
21	Volant	66	Ressort de torsion de la masselotte
22	Boulon à tête hexagonale M5x22	67	Vis M5x32
23	Bougie	68	Goupille de bouclier de poignée avant
24	Pipe d'admission	69	Axe de masselotte
25	Vis M4x14	70	Carter d'embrayage
26	Bague de support	71	Isolation thermique avant
27	Joint de silencieux	72	Isolation thermique rectangulaire
28	Silencieux	73	Engrenage conique passif
29	Couvercle du silencieux	74	Engrenage conique actif
30	Boulon à tête hexagonale M5x50	75	Tendeur
31	Élément de liaison	76	Carter du tendeur
32	Tuyau d'impulsions 2,5x6x48	77	Tige de commande du frein
33	Collier de serrage	78	Ressort de frein
34	Carter supérieur	79	Sangle de frein
35	Vis autotaraudeuse ST4,2x16	80	Goupille 3x9
36	Bouchon	81	Levier secondaire
37	Interrupteur marche/arrêt	82	Goupille 3x14
38	Carter de poignée arrière	83	Levier principal
39	Boulon de support	84	Vis autotaraudeuse ST4,2x12
40	Bouchon	85	Couvercle de ressort de frein
41	Tige de gâchette	86	Ressort de résistance
42	Verrou de gâchette d'accélération	87	Support de ressort
43	Tirette du starter	88	Ressort de torsion de rappel
44	Ensemble poignée arrière	89	Ecrou de verrouillage M5
45	Amortisseur	90	Ecrou M8

## 8. VUE ECLATEE ET LISTE DES PIECES

FR

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
91	Ensemble embrayage	136	Point d'attache
92	Bloc centrifuge	137	Support de moteur
93	Ressort d'embrayage	138	Isolation thermique du bas
94	Élément de retenue d'embrayage	139	Ensemble starter
95	Rondelle d'embrayage	140	Conduite d'air
96	Cloche d'embrayage	141	Carter de guide de débit d'air
97	Roulement à aiguilles 10x13x13	142	Vis autotaraudeuse ST4,8x10
98	Vis sans fin	143	Poulie
99	Carter de pompe à huile	144	Couvercle de ressort de starter
100	Tuyau de sortie d'huile	145	Ressort de starter
101	Pompe à huile	146	Poignée du starter
102	Rondelle anti-usure 10x18x1,5	147	Câble 2,5x800
103	Tuyau d'huile	148	Carter de starter
104	Filtre à huile	149	Vis autotaraudeuse ST4,8x16
105	Crépine de filtre à huile	150	Rondelle de poignée avant
106	Couvercle de gicleur d'huile	151	Ensemble poignée avant
107	Bloc de mousse anti-poussières	152	Poignée avant
108	Morceau de mousse anti-poussières	153	Amortisseur de poignée avant
109	Couche d'isolation thermique		
110	Câble de masse 0,5x175		
111	Boulon à tête hexagonale M5x18		
112	Boulon à tête hexagonale M5x16		
113	Plaque d'isolation thermique pour support		
114	Joint d'isolation thermique		
115	Ensemble bouchon carburant/huile		
116	Bouchon carburant/huile		
117	Joint 20x30x2		
118	Élément de retenue		
119	Ensemble support moteur		
120	Griffe d'abattage		
121	Support de griffe d'abattage		
122	Vis autotaraudeuse ST4,8x13		
123	Vis autotaraudeuse ST4,2x13		
124	Tube de mise à l'air 3,5x6,5x40		
125	Buse de mise à l'air		
126	Poire d'amorçage		
127	Ensemble soupape de mise à l'air		
128	Support de soupape de mise à l'air		
129	Filtre à carburant		
130	Support de tuyau		
131	Tuyau de carburant 2,5x5x165		
132	Tuyau de retour 2,5x5x80		
133	Tube de la pompe 2,5x5x90		
134	Vis autotaraudeuse ST4,2x13		
135	Attrape-chaîne		